



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

HOTĂRÂREA NR. 85
din data de 05.03.2025

Dosar nr. 5/2023

Petiția nr. 59/05.01.2023

Petentă:

Părte reclamată: S.C. CINEPLEXX ROMANIA S.R.L.

Obiect: petenta reclamă faptul că la cinematograful Cineplexx Satu Mare, nu sunt filme dublate în limba română, ponderea filmelor dublate în limba maghiară fiind mai mare

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentei

1.

Numele, domiciliul, reședința sau sediul părții reclamate

2. S.C. CINEPLEXX ROMANIA S.R.L. cu sediul social în mun. București, Șos. București-Ploiești nr. 42D, clădire C2, camera 1, etaj 2, sector 1, e-mail: cinema@cineplexx.ro
reprezentantă convențional prin Mateescu și Asociații Societate Civilă de Avocați, cu biroul în București, str. Popa Petre nr. 27, clădirea de birouri, et. 2, sector 2.

II. Procedura de citare

3. În temeiul art. 20 alin. (4) din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura de citare a părților.

4. Prin adresa înregistrată sub nr. 59/06.03.2023 a fost citată petenta iar prin adresa înregistrată sub nr. 1795/06.03.2023 a fost citată partea reclamată, pentru termenul stabilit de Consiliu în data de 23.03.2023.

5. Procedură legal îndeplinită.

6. La data audierii petenta a fost absentă iar partea reclamată a fost prezentă prin administrator și reprezentant convențional.

7. Partea reclamată a depus un punct de vedere înregistrat sub nr. 2178/20.03.2023, ce a fost comunicat petentei prin adresa înregistrată sub nr. 5189/12.07.2023.

8. Petenta prin e-mail-ul înregistrat sub nr. 2134/20.03.2023 a depus răspunsul ANPC cu referire la reclamația făcută.

III. Susținerile părților

Susținerile petentei

9. Prin petiția înregistrată sub nr. 59/05.01.2023 petenta sesizează CNCD deoarece în data



de 04.01.2023 a vrut să facă rezervare la un film pentru copii la Cineplexx Satu Mare, având în vedere că locuiește în Satu Mare de aproximativ 3 ani. A contactat angajații Cineplexx Satu Mare, care i-au zis că nu au ce să facă, să aleagă alt film. La solicitarea petentei de a-i face legătura cu un manager sau o persoană cu putere de decizie, au refuzat și i-au spus să se deplaseze pentru a depune o reclamație scrisă la sediul lor. Filmul la care dorea petenta să facă rezervarea nu este decât în limba maghiară în program, în ziua respectivă și în ziua de vineri.

10. Petenta precizează că a întâmpinat nenumărate probleme deoarece la acest cinema, unele filme nu sunt dublate în limba română, ponderea filmelor dublate în limba maghiară fiind mult mai mare decât cea a filmelor dublate în limba română.

11. Aceeași situație a întâmpinat-o și de 1 iunie 2022, când la activitățile destinate zilei copilului, cei care nu știau limba română, nu au avut niciun program artistic destinate lor și nici o activitate.

12. Petenta a depus la dosar o captură de ecran cu programul filmului de pe site-ul părții reclamate: <https://www.cineplexx.ro/cinemas/1192?date=2023-01-05>.

13. Petenta depune la dosar răspunsul ANPC cu privire la reclamația depusă în data de 09.01.2023 prin care i s-a comunicat că în urma verificărilor s-a constatat ca fiind parțial întemeiată plângerea, în sensul că personalul nu a oferit informații corecte, aspect care a determinat autoritatea la sancționarea operatorului economic.

Susținerile părților reclamate

14. Prin punctul de vedere înregistrat sub nr. 2178/20.03.2023 partea reclamată susține că prin programul stabilit de către societate la punctul de lucru - cinematograful Cineplexx Satu Mare s-a dorit să se preîntâmpine încălcarea drepturilor cetățenilor de etnie maghiară întrucât *conform recensământului efectuat în 2021, informația privind etnia a fost disponibilă pentru 297.970 de persoane (din totalul celor 330.668 de persoane care formează populația rezidentă a județului Satu Mare) fiind structurată astfel: români - 182750 persoane (61,33 %), maghiari - 93491 persoane (31,38 %)*¹

15. Cu privire la faptele din sesizare, se menționează faptul că în perioada 01.06.2022 - 06.01.2023, persoanele care doreau să vizioneze filme în cadrul cinematografului Cineplexx Satu Mare aveau opțiunea și libertatea de alege între filmele produse/dublate/subtitrate (după caz) în limba română sau dublate în limba maghiară. Mai exact, pentru același titlu de film există opțiunile anterior amintite. Partea reclamată arată că nu difuzează filme dublate în limba maghiară, fără ca în paralel, să nu ruleze același titlu dublat sau subtitrat în limba română (pentru situația în care filmul a fost produs într-o altă limbă). Pentru orice film proiectat dublat în limba maghiară, a fost prevăzut în program în aceeași perioadă de difuzare și varianta în limba română. Singura distincție era cu privire la ora de difuzare a filmului în limba română și în limba maghiară, respectiv orele de difuzare putând să nu coincidă.

16. Partea reclamată precizează că în acest fel, potențialilor clienți și clienților cinematografului le este respectat dreptul de a avea acces efectiv în cinematograful, indiferent de apartenența persoanei fizice sau a unui grup de persoane la o anumită rasă, naționalitate,

¹<https://portalsm.ro/2023/01/recensamant-municipiul-satu-mare-a-pierdut-pest-10-000-de-locuitori-in-ultimii-10-ani/> - secțiunea Structura etnică și confesională a populației

etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, fiind respectate inclusiv convingerile, vârsta, sexului sau orientarea sexuală a persoanelor în cauză.

17. Se arată că în raport de capturile de ecran depuse, orice cetățean, are acces neîngrădit la oricare dintre variantele filmului, având posibilitatea de achiziție a biletelor, atât online, cât și fizic, la ghișeu, permițând clienșilor să selecteze varianta filmului pe care doresc să o vizioneze, precum și data și ora la care doresc să facă acest lucru.

18. În privința selecției între cele două variante, având în vedere că titlu filmului dublat în limba maghiară este ușor diferit, partea reclamată precizează că este lesne de înțeles că sunt două variante diferite ale aceluiași film, cu atât mai mult cu cât, atât în varianta online de achiziție a biletului, cât și în varianta fizică, la cinematograful, sub titlul filmului se menționează în mod expres limba în care este redat filmul.

19. După cum rezultă din programatorul filmelor difuzate, ponderea este una aproximativ egală pentru a respecta drepturile tuturor cetățenilor, alegerea fiind una liberă pentru aceștia. Faptul că programul de difuzare al filmelor nu corespunde cu programul petentei nu poate reprezenta o încălcare a dispozițiilor O.G. nr. 137/2000 din partea societății. În acest sens, se arată că pentru perioada 04.01.2023-06.01.2023, perioada în care s-a întâmplat presupusul incident reclamat, ponderea filmelor a fost una un aproximativ egală cu 4 (patru) difuzări ale filmului "Krokodili", varianta dublată în limba maghiară și 5 (cinci) difuzări ale filmului "Lilu, Lilu, Crocodilu", varianta dublată în limba română.

20. Cu privire la afirmația petentei ca „și de 1 iunie 2022, cei care nu știau limba română, efectiv nu au avut niciun program artistic destinat acestora și nicio activitate” partea reclamată nu știe dacă face referire la difuzarea filmelor dublate în limba română sau în limba maghiară, caz în care și aceste afirmații sunt combătute prin argumentele expuse.

21. Partea reclamată regretă neplăcerile pe care le-a suferit petenta cu privire la programul cinematografului Cineplexx Satu Mare precum și faptul că aceasta nu a fost lămurită de explicațiile/lămuririle date de angajații din cadrul cinematografului.

22. De asemenea, se precizează că se dorește să existe un acces liber la filmele difuzate atât din partea cetățenilor de origine română cât și din partea cetățenilor de origine maghiară, precum și de către oricine altcineva indiferent de apartenența persoanei fizice sau a unui grup de persoane la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, fiind respectate inclusiv convingerile, vârsta, sexului sau orientarea sexuală a persoanelor în cauză.

23. În susținere, partea reclamată a depus înscrisuri constând în: programarea filmelor animate pe săptămâni, print screen lista filme, răspuns ANPC la petiția petentei.

IV. Cadrul legal aplicabil

24. Prevederile legislative relevante în prezenta cauză sunt următoarele:

Constituția României

Art. 1 - Statul român

(3) „România este stat de drept, democratic și social, în care demnitatea omului, drepturile și libertățile cetățenilor, libera dezvoltare a personalității umane, dreptatea și pluralismul politic reprezintă valori supreme, în spiritul tradițiilor democratice ale poporului român și idealurilor Revoluției din decembrie 1989, și sunt garantate.”

Art. 4 - Unitatea poporului și egalitatea între cetățeni

(2) „România este patria comună și indivizibilă a tuturor cetățenilor săi, fără deosebire de rasă, de naționalitate, de origine etnică, de limbă, de religie, de sex, de opinie, de apartenență politică, de avere sau de origine socială.

Art. 6 - Dreptul la identitate

”(1) Statul recunoaște și garantează persoanelor aparținând minorităților naționale dreptul la păstrarea, la dezvoltarea și la exprimarea identității lor etnice, culturale, lingvistice și religioase.

(2) Măsurile de protecție luate de stat pentru păstrarea, dezvoltarea și exprimarea identității persoanelor aparținând minorităților naționale trebuie să fie conforme cu principiile de egalitate și de nediscriminare în raport cu ceilalți cetățeni romani.”

Art. 15 - Universalitatea

(1) „Cetățenii beneficiază de drepturile și de libertățile consacrate prin Constituție și prin alte legi și au obligațiile prevăzute de acestea.”

Art. 16 - Egalitatea în drepturi

(1) „Cetățenii sunt egali în fața legii și a autorităților publice, fără privilegii și fără discriminări.
(2) Nimeni nu este mai presus de lege.

Art. 120

”(2) În unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere semnificativă se asigură folosirea limbii minorității naționale respective în scris și oral în relațiile cu autoritățile administrației publice locale și cu serviciile publice deconcentrate, în condițiile prevăzute de legea organică.”

Convenția Europeană a Drepturilor Omului și Libertăților Fundamentale

Art. 10

(2) „Exercitarea acestor libertăți, ce comportă îndatoriri și responsabilități, poate fi supusă unor formalități, condiții, restrângeri sau unor sancțiuni prevăzute de lege care constituie măsuri necesare, într-o societate democratică, pentru securitatea națională, integritatea teritorială sau siguranța publică, apărarea ordinii și prevenirea infracțiunilor, protecția sănătății sau moralei, protecția reputației sau a drepturilor altora, pentru a împiedica divulgarea de informații confidențiale sau pentru a garanta autoritatea și imparțialitatea puterii judecătorești.”

Art. 14 Interzicerea discriminării

„Exercitarea drepturilor și libertăților recunoscute de prezenta convenție trebuie să fie asigurată fără nici o deosebire bazată, în special, pe sex, rasă, culoare, limba, religie, opinii politice sau orice alte opinii, origine națională sau socială, apartenența la o minoritate națională, avere, naștere sau orice altă situație.”

O.G 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată

Art. 2

” (1) Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.”

Art. 10

”Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, discriminarea unei persoane fizice, a unui grup de persoane din cauza apartenenței acestora ori a persoanelor care administrează persoana juridică la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, respectiv din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză prin:

.....

e) refuzul accesului unei persoane sau unui grup de persoane la serviciile oferite de teatre, cinematografe, biblioteci, muzee și expoziții;”

V. Motivele de fapt și de drept

25. Colegiul director reține spre analiză sesizarea petentei prin care se reclamă favorizarea cetățenilor vorbitori de limbă maghiară prin nedifuzarea de filme dublate în limba română, ponderea filmelor dublate în limba maghiară fiind mai mare.

26. Coroborat actului normativ care reglementează prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare precum și atribuțiile și domeniul de activitate al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, Colegiul director trebuie să analizeze în ce măsură obiectul petiției este de natură să cadă sub incidența prevederilor O.G. nr.137/2000 cu modificările și completările ulterioare, republicată. Astfel, Colegiul director analizează în ce măsură obiectul unei petiții întrunește, în prima instanță, elementele art. 2 al O.G. nr.137/2000 republicată, cuprins în Capitolul I Principii și definiții al Ordonanței și subsecvent, elementele faptelor prevăzute și sancționate contravențional în Capitolul II Dispoziții Speciale, Secțiunea I-VI din Ordonanță. În măsura în care se reține întrunirea elementelor discriminării, comportamentul în speță atrage răspunderea contravențională, după caz, în condițiile în care sunt întrunite elementele constitutive ale faptelor contravenționale prevăzute și sancționate de O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată.

27. Potrivit O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, prin discriminare se înțelege acel tratament diferențiat ce are la bază un criteriu, dintre cele prevăzute în lege, și care are drept scop sau efect un tratament injust raportat la o speță dată. Conform art. 2 alin. (1) din O.G. nr. 137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare,

cu modificările și completările ulterioare, constituie discriminare *”orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boala cronică necontagioasă, infectare HIV sau apartenență la o categorie defavorizată, care are ca scop sau efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”*.

28. Colegiul director analizează dacă în cazul semnalat de petentă se întrunesc condițiile cumulative pentru existența unei fapte de discriminare.

29. Pentru ca o faptă să fie calificată ca fiind discriminatorie aceasta trebuie să îndeplinească cumulativ mai multe condiții:

- a) existența unui tratament diferențiat a unor situații analoage sau omiterea de a trata în mod diferit situații diferite, necomparabile;
- b) existența unui criteriu de discriminare conform art. 2 alin.1 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu modificările ulterioare;
- c) tratamentul să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a unui drept recunoscut de lege.

30. În conformitate cu jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului (în continuare CEDO) în domeniu, diferența de tratament devine discriminare atunci când se induc distincții între situații analoage și comparabile fără ca acestea să se bazeze pe o justificare rezonabilă și obiectivă. Instanța europeană a decis în mod constant, pentru ca o asemenea încălcare să se producă „trebuie stabilit că persoane plasate în situații analoage sau comparabile, în materie, beneficiază de un tratament preferențial și că această distincție nu-și găsește nici o justificare obiectivă sau rezonabilă”. CEDO a apreciat prin jurisprudența sa, că statele contractante dispun de o anumită marjă de apreciere pentru a determina dacă și în ce măsură diferențele între situații analoage sau comparabile sunt de natură să justifice distincțiile de tratament juridic aplicate (ex.: Fredin împotriva Suediei, 18 februarie 1991; Hoffman împotriva Austriei, 23 iunie 1993, Spadea și Scalabrino împotriva Italiei, 28 septembrie 1995, Stubbings și alții împotriva Regatului Unit, 22 octombrie 1996).

31. O faptă poate fi considerată discriminatorie dacă *atinge un drept*, oricare dintre cele garantate de tratatele internaționale ratificate de România sau cele prevăzute de legislația națională (O.G. nr. 137/2000, art. 1 alin. 2: *„Principiul egalității între cetățeni, al excluderii privilegiilor și discriminării sunt garantate în special în exercitarea următoarelor drepturi: [...]”,* art. 2 alin. 1: *[...] „restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege [...]”*; **Protocolul 12**, art. 1 alin. 1: *„Exercitarea oricărui drept prevăzut de lege [...]”*.

32. Sub aspectul incidenței prevederilor art. 2 din O.G. nr. 137/2000, republicată, relativ la definiția discriminării, Colegiul director precizează că în situația persoanelor tratate diferit, tratamentul în speță trebuie să fie corelat cu apartenența lor la unul dintre criteriile prevăzute în textul de lege, respectiv art. 2 alin. (1) din O.G. nr. 137/2000, republicată. Un aspect definitoriu al discriminării îl constituie faptul că diferența de tratament este bazată pe o caracteristică, respectiv un criteriu interzis.

33. Ca atare, tratamentul aplicat trebuie să fie diferit de cel care a fost sau ar fi aplicabil unei persoane dintr-un grup relevant în circumstanțe similare sau comparabile. Ori, discriminarea directă presupune atingerea adusă beneficiului unui drept al persoanei discriminate tocmai în baza apartenenței acesteia la un grup (de exemplu, origine rasială sau etnică, religie etc.) sau al unei caracteristici individuale (dizabilitate, gen, vârstă, boală cronică etc.). Din acest punct de vedere, discriminarea directă presupune o legătură de cauzalitate identificabilă între actul sau faptul diferențierii și apartenența la una dintre caracteristicile sau la unul dintre criteriile cuprinse în norma juridică și individualizate în cazul persoanei care este supusă discriminării. Această legătură de cauzalitate reiese din definiția cuprinsă în art. 2 al Ordonanței 137/2000, în particular, prin utilizarea sintagmei „pe bază de”, dispunând că prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință „pe bază de (...)”. Legătura de cauzalitate presupune considerarea motivului sau a motivelor care au stat la baza actelor aplicate în cauzele de discriminare (tratamentul diferențiat) și impun a analiza dacă un criteriu interzis (origine rasială sau etnică, vârstă, dizabilitate, sex, religie, convingeri etc.) invocat de petent constituie un factor relevant sau determinant în acțiunea sau inacțiunea imputată părții reclamate.

34. Reținând în coroborare cu aceste aspecte definiția discriminării, astfel cum este reglementată prin articolul 2 alin. (1) din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Colegiul director se raportează la modul în care sunt întrunite cumulativ elementele constitutive ale discriminării. Pentru a ne situa în domeniul de aplicare al art. 2, alin.1 deosebirea, excluderea, restricția sau preferința trebuie să aibă la bază unul dintre criteriile prevăzute de către art. 2, alin. (1) și trebuie să se refere la persoane aflate în *situații comparabile* dar care sunt tratate în *mod diferit* datorită apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în textul de lege menționat anterior. Așa cum reiese din motivația invocată mai devreme pentru a ne găsi în situația unei fapte de discriminare trebuie să avem două situații comparabile la care tratamentul aplicat să fi fost diferit. Subsecvent, tratamentul diferențiat trebuie să urmărească sau să aibă ca efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

35. Un aspect definitoriu al discriminării îl constituie faptul că diferența de tratament este bazată pe o caracteristică, respectiv un criteriu interzis. Ca atare, tratamentul aplicat trebuie să fie diferit de cel care a fost sau ar fi aplicabil unei persoane dintr-un grup relevant în circumstanțe similare sau comparabile.

36. Criteriile enumerate de O.G. nr. 137/2000 sunt doar ilustrative, nu exhaustive, precizând „sau oricare alt criteriu”, însă aceste criterii, conform cazuisticii CEDO, trebuie să reprezinte caracteristici personale pe baza cărora persoane sau grupuri de persoane pot fi deosebite unele de altele (***Kjeldsen, Busk Madsen și Pedersen împotriva Danemarcei***, 7 decembrie 1976, §56). „Art. 14 nu protejează împotriva oricărui tratament diferențiat ci doar împotriva acelor care se bazează pe o caracteristică identificabilă, obiectivă sau personală ori pe «statut», pe baza cărora o persoană sau un grup de persoane se diferențiază între ele” (***Clift împotriva Regatului Unit***, 13 iulie 2010, §55), menționând că noțiunea „orice altă situație” trebuie să se interpreteze cât mai larg posibil (***Clift împotriva Regatului Unit***, 13 iulie 2010,

§56-61), cu atât mai larg cu cât dreptul atins este considerat a fi mai important (**Clift împotriva Regatului Unit**, 13 iulie 2010, §62).

37. Or, discriminarea directă presupune atingerea adusă beneficiului unui drept al persoanei discriminate tocmai datorită apartenenței acesteia la un grup (de exemplu rasă, etnie sau religie etc.) sau al unei caracteristici individuale (dizabilitate, gen, vârstă, boală cronică etc.). Din acest punct de vedere, discriminarea directă presupune o legătură de cauzalitate identificabilă între actul sau faptul diferențierii și apartenența la una dintre caracteristicile sau la unul dintre criteriile cuprinse în norma juridică și individualizate în cazul persoanei care este supusă discriminării. Această legătură de cauzalitate reiese din definiția cuprinsă în art. 2 al O.G. nr. 137/2000, în particular, prin utilizarea sintagmei „pe bază de”, dispunând că prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință „pe bază de (...)”. Legătura de cauzalitate presupune considerarea motivului sau a motivelor care au stat la baza actelor aplicate în cauzele de discriminare (tratament diferențiat) și impun a analiza un criteriu interzis (origine rasială, etnie, vârstă, dizabilitate, sex, religie, convingeri, etc.) invocat de petentă, constituie un factor relevant sau determinant în acțiunea sau inacțiunea imputată părții reclamate.

38. În speța de față, Colegiul director reține criteriul precizat de petentă, respectiv cel al limbii, dat fiind faptul că petenta nu a putut face rezervare pentru a viziona un film pentru copii (animat) dublat în limba română la Cineplexx Satu Mare, neexistând astfel de filme în ziua și la ora dorită.

39. Examinând conținutul petiției și legislația în vigoare, Colegiul director urmează a analiza posibila încălcare dreptului petentei la accesarea serviciilor publice oferite de către partea reclamată.

40. Din înscrisurile depuse la dosar, Colegiul director reține că petenta, locuind de aproximativ 3 ani în Satu Mare, a vrut să facă o rezervare la un film pentru copii (Lilu, lilu, Crocodilu) varianta dublată în limba română, în data de 04.01.2023. Contactând telefonic angajații părții reclamate Cineplexx Satu Mare, aceștia i-au recomandat să aleagă alt film deoarece cel la care dorea petenta să meargă era doar în limba maghiară în program, în zilele de miercuri și vineri.

41. În continuare, Colegiul director reține din punctul de vedere al părții reclamate că persoanele care doresc să vizioneze filme la cinematograful Cineplexx Satu Mare au opțiunea și libertatea de a alege între filmele produse/dublate/subtitrate în limba română sau dublate în limba maghiară, în varianta online de achiziție a biletului, cât și în varianta fizică, la cinematograful, sub titlul filmului fiind menționat în mod expres limba în care este redat filmul.

42. Se învederează astfel că pentru același titlu de film există opțiuni de dublare/subtitrare în limba română sau limba maghiară, în paralel. Pentru difuzarea oricărui film proiectat dublat în limba maghiară, este prevăzută în program în aceeași perioadă de difuzare și varianta în limba română, singura diferență reprezentând ora de difuzare a filmului în limba română și în limba maghiară, respectiv orele de difuzare pot să nu coincidă. Zilele de difuzare a filmelor era afișată pe site-ul Cineplexx, filmul fiind difuzat atât în limba română cât și în limba maghiară. Conform graficului de filme, pentru săptămâna 30.12.2022 - 04.01.2023 filmul a fost difuzat vineri, duminică, luni și marți în sala 3 de la ora 15:45 iar miercuri 04.01.2023 de la ora 13:30. Același film a fost difuzat în limba maghiară în sala 3 în zilele de vineri și luni de la ora 13:30 iar joi și vineri de la ora 15:45.

43. Din înscrisurile depuse la dosar de către partea reclamată, Colegiul director reține că ponderea filmelor difuzate este aproximativ egală pentru a se respecta drepturile tuturor cetățenilor, alegerea fiind una liberă pentru aceștia. Astfel, în perioada 04.01.2023-06.01.2023 au existat 4 (patru) difuzări ale filmului "Krokodili", varianta dublată în limba maghiară și 5 (cinci) difuzări ale filmului "Lilu, Lilu, Crocodilu", varianta dublată în limba română. Astfel, orice persoană a avut acces neîngrădit la oricare dintre variantele filmului, posibilitatea de achiziționare a билетelor, atât online, cât și fizic, la ghișeu, permițând clientului să selecteze varianta filmului pe care dorește să o vizioneze, precum și data și ora la care dorește să facă acest lucru.

44. De asemenea, Colegiul director ia act de faptul că partea reclamată a fost sancționată contravențional de către ANPC deoarece în urma verificărilor făcute ca urmare a depunerii unei sesizări de către petentă, s-a constatat că reclamația a fost parțial întemeiată deoarece personalul Cineplexx nu a oferit informații corecte, în speță informațiile oferite de personalul care răspunde la telefon, nu a informat corect despre zilele și orele de rulare și despre faptul că în aceeași zi (filmul a fost difuzat în limba română în sala 3 de la ora 13:30).

45. Astfel, plângerea, astfel cum este formulată, nu este de natură a evidenția niciun element de fapt care ar permite, sub aspectul scopului sau efectului creat, reținerea unui comportament factual de restricție, preferință, excludere sau deosebire aplicat direct petentului, în raport cu persoane aflate în situații analoage, din cauza unui criteriu determinat și care a avut drept consecință juridică afectarea unui drept prevăzut de lege în beneficiul său.

46. În consecință, Colegiul director constată că nu se întrunesc elementele constitutive ale unei fapte de discriminare potrivit prevederilor O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, în lipsa dreptului încălcat, pentru fapta reclamată în prezenta speță.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, cu modificările și completările ulterioare, republicată, cu unanimitate de voturi a membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Nu se întrunesc elementele constitutive unei fapte de discriminare, conform art. alin. (1) din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată; *lipsă drept încălcat*;
2. O copie a prezentei hotărâri se va comunica părților.

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul.

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată** și **Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ**.

Membrii Colegiului director prezenți la ședință:

ASZTALOS Csaba Ferenc – Membru

BABUȘ Radu – Membru

JURA Cristian – Membru

MOȚA Maria - Membru

OLTEANU Cătălina – Membru

RAIU Cătălin – Valentin – Membru

SĂVULESCU Radu - Cosmin - Membru

Data redactării: 19.06.2025

Redactată și motivată F.L.I.

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare cu modificările și completările ulterioare, republicată** și **Legii nr. 554/2000 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.